



The  
University  
Of  
Sheffield.

## The Sheffield Cantonese-English Bilingual Corpus (ShefCE) Request Form

By signing the request form, I hereby confirm that:

- I am requesting the data for non-commercial research or academic teaching purposes only.
- I understand that the ShefCE database is released under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International License. I have read the license details and I agree with all of them (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/>).
- I understand that I cannot redistribute in any format either the original data or derived data without permission from the original distributor of this dataset, i.e. the Machine Intelligence for Natural Interfaces (MINI) research group in Department of Computer Science, The University of Sheffield, UK (<http://mini.dcs.shef.ac.uk>)
- I will give due credit to published scientific work:  
Raymond W. M. Ng, Alvin C.M. Kwan, Tan Lee and Thomas Hain, "ShefCE: A Cantonese-English bilingual speech corpus for pronunciation assessment", in *Proc. The 42th IEEE International Conference on Acoustics, Speech and Signal Processing (ICASSP)*, 2017.
- I understand that the data is under a strict privacy protection agreement with involved recording participants. I will not put any original or derived materials in the public domain which by any chance may make recording participants vulnerable to internet mass hunting or unwilling disclosure of identity. I respect the recording participants and my work will not bring any negative impacts or risks to the life of recording participants.
- I understand that I am providing my personal information below (full name, affiliation, email address and contact address) for the distributions to track to data release, thus to prevent unauthorised data access and redistribution.

\* Please send scanned copy of the completed form to Prof. Thomas Hain  
([t.hain@sheffield.ac.uk](mailto:t.hain@sheffield.ac.uk))

Full name (print, capital) \_\_\_\_\_

Affiliation \_\_\_\_\_

Email address \_\_\_\_\_

Contact address \_\_\_\_\_

Signature:

Date: